

N SERIES
FREUD

ESPAÑOL

CREADO POR

Marvin Kren | Benjamin Hessler | Stefan Brunner

EPISODIO 1.01

"Hysteria"

Luchando con su carrera y tragando cocaína, Freud se ve envuelto en un horrible crimen, luego en una sesión exclusiva dirigida por un hipnótico hipnótico.

ESCRITO POR:

Stefan Brunner | Benjamin Hessler

DIRIGIDO POR:

Marvin Kren

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

15.3.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

Robert Finster	...	Sigmund Freud
Ella Rumpf	...	Fleur Salomé
Georg Friedrich	...	Alfred Kiss
Christoph F. Krutzler	...	Franz Poschacher
Brigitte Kren	...	Lenore
Anja Kling	...	Sophia von Szápáry
Philipp Hochmair	...	Viktor von Szápáry
Mercedes Müller	...	Martha Bernays
Rainer Bock	...	Prof Theodor Meynert
Heinz Trixner	...	Feldmarschall Franz von Lichtenberg
Zuzana Zvonícková	...	Clara von Schönfeld
Lukas Thomas Watzl	...	Leopold von Schönfeld
Marisa Growaldt	...	Henriette von Schönfeld
Lukas Miko	...	Georg von Lichtenberg
Aaron Friesz	...	Oberleutnant Riedl
Noah Saavedra	...	Arthur Schnitzler
Stefan Konarske	...	Crown Prince Rudolf
Filip Kankovský	...	Szpilman
Johannes Krisch	...	Kaiser Franz Josef
Manuel Ossenkopf	...	Frantisek Mucha
Markus Schleinzer	...	Caspari
Viktor Antonio	...	Kanaljunge
Martin Zauner	...	Oskar Janecek
Merab Ninidze	...	Dr. Josef Breuer
Angelika Niedetzky	...	Anneli
Matthias Franz Stein	...	Heinz Konrad
Zoltán Durkó	...	Izom
Alina Fritsch	...	Fanny
Marie-Lou Sellem	...	Amalia Freud
Pavel Fieber	...	Jakob Freud
Nadiv Molcho	...	Eli Bernays
Daniela Golpashin	...	Anna Bernays
Magdalena Kronschläger	...	Elise
Martin Weinek	...	Herr Lauritz
Karl Welunschek	...	Herr Karl
Gábor Zelei	...	Szendery
Verena Wagner	...	Agathe
Adam Vacula	...	Junger Offizier
Karel Hermánek Jr.	...	Otto Kiss

1

00:00:06,760 --> 00:00:08,760
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:24,240 --> 00:00:28,040
Oye mi voz y ve el péndulo.

3

00:00:30,560 --> 00:00:33,200
Solo mi voz y el péndulo.

4

00:00:35,840 --> 00:00:38,280
Todo lo demás desaparece.

5

00:00:52,440 --> 00:00:57,200
El día que perdió su voz, hace 30 años,

6

00:00:57,280 --> 00:01:00,640
fue el día
en que su hija Josephine murió, ¿verdad?

7

00:01:04,080 --> 00:01:07,040
Terminó debajo de un carruaje
tirado por caballos, ¿verdad?

8

00:01:10,520 --> 00:01:11,720
¿Cuántos años tenía?

9

00:01:17,080 --> 00:01:18,040
Siete.

10

00:01:18,800 --> 00:01:20,400
Una niña.

11

00:01:23,160 --> 00:01:25,160
Cuando recuperó la consciencia,

12

00:01:25,240 --> 00:01:28,040
¿no recordaba el accidente
y había perdido su voz?

13

00:01:29,160 --> 00:01:32,480
Desde ese momento no habla. ¿Correcto?

14

00:01:37,600 --> 00:01:39,600
Ahora se encuentra ahí.

15

00:01:41,200 --> 00:01:44,880
En ese día, en ese lugar.
Está sobre la acera.

16

00:01:51,640 --> 00:01:53,960
¿Con qué mano sostiene a su hija?

17

00:02:01,280 --> 00:02:03,920
Siente la mano de Josephine en la suya.

18

00:02:05,760 --> 00:02:08,000
Su pequeña, cálida mano.

19

00:02:13,080 --> 00:02:15,080
¿Puede ver el carruaje que se acerca?

20

00:02:18,280 --> 00:02:20,200
¿Qué pasó después?

21

00:02:21,240 --> 00:02:24,720
Sostiene la mano de Josephine, la protege.

22

00:02:29,800 --> 00:02:31,040
¿Ella se soltó?

23

00:02:34,520 --> 00:02:37,680

Y usted gritó, pero ella no la oyó.

24

00:02:37,760 --> 00:02:40,680
Su voz no pudo salvar a Josephine.

25

00:02:42,080 --> 00:02:45,120
¿Qué gritó? Gritelo ahora.

26

00:02:46,080 --> 00:02:48,320
Josephine, ¡detente!

27

00:02:52,760 --> 00:02:54,000
Excelente.

28

00:02:58,080 --> 00:03:00,360
Ya es muy creíble.

29

00:03:02,080 --> 00:03:04,680
¿Ayuda que use el reloj
de péndulo frente a su cara?

30

00:03:04,760 --> 00:03:08,440
No me importa. Pero ¿sabe qué me molesta?

31

00:03:10,440 --> 00:03:13,160
Mañana tampoco estará tan oscuro.

32

00:03:15,600 --> 00:03:19,000
Una lástima.
¿Podría llorar un poco al final?

33

00:03:19,080 --> 00:03:19,960
¿Llorar?

34

00:03:20,600 --> 00:03:21,440
No.

35

00:03:23,000 --> 00:03:26,760
- No puedo llorar si no pasa nada triste.
- Perdió a su hija.

36

00:03:26,840 --> 00:03:28,880
No. Ni siquiera tengo una hija.

37

00:03:29,440 --> 00:03:30,480
Le diré algo, doctor.

38

00:03:30,560 --> 00:03:32,000
Haría cualquier cosa por usted.

39

00:03:32,080 --> 00:03:37,280
Le lavo la ropa, limpio la casa,
le cocino y ahora esto. ¡Es triste!

40

00:03:38,280 --> 00:03:42,640
¡Y mueva ese cuadro!
Cuélguelo. Se ve horrible ahí.

41

00:03:42,720 --> 00:03:44,200
Lo siento, Lenore.

42

00:03:45,080 --> 00:03:46,200
Sin lágrimas.

43

00:03:47,480 --> 00:03:50,360
¿Cuántas personas habrá mañana?

44

00:03:50,440 --> 00:03:51,680
Unas 30.

45

00:03:52,400 --> 00:03:55,000
Todos los de renombre

de la medicina vienesa.

46

00:03:55,080 --> 00:03:56,520
¡Todos ellos contra mí!

47

00:03:56,600 --> 00:03:57,560
No me sorprende.

48

00:03:58,040 --> 00:04:00,200
Lo que hará es una farsa.

49

00:04:01,880 --> 00:04:03,840
Haré hipnosis.

50

00:04:04,320 --> 00:04:06,200
Una revolución terapéutica.

51

00:04:07,640 --> 00:04:10,760
Claro que no lo toman en serio,
esos arrogantes...

52

00:04:12,480 --> 00:04:14,760
Pero nosotros vamos a cambiar eso mañana.

53

00:04:14,840 --> 00:04:17,200
Pero, doctor, no puede hacerlo.

54

00:04:17,680 --> 00:04:20,200
No estoy hipnotizada.

55

00:04:20,280 --> 00:04:22,240
Solo finjo que lo estoy.

56

00:04:23,320 --> 00:04:25,280
Puedo hacerlo, estoy aprendiendo.

57

00:04:25,880 --> 00:04:27,720
¡No funciona así!

58

00:04:27,800 --> 00:04:32,480
No es tan simple hipnotizar a alguien.
Las condiciones deben ser las correctas.

59

00:04:34,720 --> 00:04:37,760
Lenore, venga. Una vez más.

60

00:04:37,840 --> 00:04:38,720
¡No!

61

00:04:41,080 --> 00:04:43,160
¿También quiere un poco de cocaína?

62

00:05:00,080 --> 00:05:03,440
HISTERIA

63

00:05:04,000 --> 00:05:08,160
La felicidad es un ave

64

00:05:08,760 --> 00:05:12,080
Amable, pero tímida

65

00:05:13,240 --> 00:05:15,280
Difícil de atrapar

66

00:05:15,360 --> 00:05:21,080
Pero pronto escapará

67

00:05:22,400 --> 00:05:26,600
El corazón es la jaula

68

00:05:27,640 --> 00:05:31,160

Y si te distraes

69

00:05:31,960 --> 00:05:35,880
Perderás la felicidad

70

00:05:36,720 --> 00:05:39,640
Y la paz

71

00:05:46,840 --> 00:05:48,160
Somos guardias de seguridad.

72

00:06:16,720 --> 00:06:18,200
¿Qué pasó aquí?

73

00:06:23,160 --> 00:06:24,600
Por la noche...

74

00:06:25,800 --> 00:06:26,960
...oí un grito.

75

00:06:27,360 --> 00:06:29,800
Creí que debía venir a ver qué le pasaba.

76

00:06:32,200 --> 00:06:33,600
¿Es una prostituta?

77

00:06:33,680 --> 00:06:35,600
No, solo vivía aquí.

78

00:06:35,680 --> 00:06:37,320
Era una niña dulce.

79

00:06:37,760 --> 00:06:39,240
Créanme.

80

00:06:39,720 --> 00:06:41,040
Aún no estaba lista.

81
00:06:42,640 --> 00:06:45,280
Casi no hablaba. Siempre estaba sola.

82
00:06:46,720 --> 00:06:47,920
Hoy no estuvo sola.

83
00:06:49,000 --> 00:06:53,160
¿Terminaron? ¡No puedo cerrar
toda la noche!

84
00:06:53,240 --> 00:06:55,440
- Poschacher, interrógalo.
- Sí.

85
00:07:01,640 --> 00:07:02,640
Bien.

86
00:07:04,480 --> 00:07:06,160
¿Quién es usted?

87
00:07:08,400 --> 00:07:10,480
Heinz Konrad, el arrendador.

88
00:07:10,560 --> 00:07:12,480
Claro que sí.

89
00:07:12,560 --> 00:07:15,560
- ¿A usted la está por alquilar?
- No sea insolente.

90
00:07:16,880 --> 00:07:18,080
Ella es Anneli.

91

00:07:18,600 --> 00:07:19,480
Está bien.

92
00:07:19,560 --> 00:07:22,960
Es una inquilina,
como la señorita Horváth.

93
00:07:23,040 --> 00:07:24,680
¿El nombre de la Srta. Horváth?

94
00:07:24,760 --> 00:07:25,640
Steffi.

95
00:07:26,560 --> 00:07:29,040
¿Quién estaba con ella? ¿Vieron a alguien?

96
00:07:58,160 --> 00:08:03,280
LENGUAS DE GATO - CHOCOLATES

97
00:08:48,680 --> 00:08:50,760
- ¡Poschacher!
- ¿Qué pasa?

98
00:08:50,840 --> 00:08:51,960
¡Ven, rápido!

99
00:08:54,720 --> 00:08:56,680
- ¿Qué pasa?
- ¡Aún está viva!

100
00:08:56,760 --> 00:08:57,600
¿Qué?

101
00:08:58,160 --> 00:09:00,320
Concéntrese en su respiración.

102

00:09:01,560 --> 00:09:03,280
¿Dónde está el médico más cercano?

103
00:09:22,560 --> 00:09:25,640
Buenas noches, Dr. Freud.
Por última vez, ¡el alquiler!

104
00:09:25,720 --> 00:09:30,480
De octubre, noviembre
y diciembre, ¡con intereses!

105
00:09:30,560 --> 00:09:31,680
Muy pronto.

106
00:09:32,480 --> 00:09:34,400
¿Llegó una carta para mí?

107
00:09:39,040 --> 00:09:40,840
¡No olvide el alquiler!

108
00:09:41,600 --> 00:09:42,520
Pronto.

109
00:09:50,720 --> 00:09:53,320
Ay de mí, Martha. Mi princesa.

110
00:09:54,000 --> 00:09:58,680
Ay de mí, cuando vaya,
te besaré apasionadamente.

111
00:09:59,600 --> 00:10:03,840
Y si no te comportas,
verás quién es más fuerte.

112
00:10:04,360 --> 00:10:10,640
Una niña débil que casi no come,
o un gran hombre salvaje lleno de cocaína.

113

00:10:10,720 --> 00:10:11,560

COCAÍNA

114

00:10:16,480 --> 00:10:20,360

Querido Siggí:

Quien me llame niña débil no ve bien.

115

00:10:20,840 --> 00:10:23,040

¿La cocaína tiene efectos secundarios?

116

00:10:23,120 --> 00:10:26,520

Si no, ¿por qué te estás quedando ciego
en la cumbre de tu virilidad?

117

00:10:27,360 --> 00:10:31,120

El almanaque médico de mi mamá dice
que la masturbación puede ser la causa.

118

00:10:32,000 --> 00:10:34,240

Debo preguntarle qué quiere decir.

119

00:10:46,880 --> 00:10:50,480

Fuera de broma, Siggí, mamá me increpó.

120

00:10:51,040 --> 00:10:55,560

Lo de siempre. Tu consultorio,
dinero y nuestro futuro.

121

00:10:56,400 --> 00:11:00,200

Por ahora no nos dará permiso
para casarnos, mi amor.

122

00:11:00,280 --> 00:11:03,840

La sola idea de esperar aún más
es insoportable.

123

00:11:03,920 --> 00:11:07,680
Hablaste de una conferencia
en la academia que lo cambiará todo.

124

00:11:09,800 --> 00:11:13,160
¡Hola! ¡Abran la puerta!

125

00:11:13,240 --> 00:11:15,680
- ¿Hola?
- ¡Ya voy!

126

00:11:15,760 --> 00:11:18,400
- Despertará a toda la casa.
- ¡Abran la puerta!

127

00:11:18,480 --> 00:11:19,800
Sí, ¿qué pasa?

128

00:11:19,880 --> 00:11:21,480
- ¿Usted es el médico?
- Sí.

129

00:11:22,800 --> 00:11:24,680
- ¿Dónde la ponemos?
- Pero...

130

00:11:25,600 --> 00:11:27,720
- Caballeros...
- ¡Vamos!

131

00:11:30,000 --> 00:11:31,200
¡Esperen!

132

00:11:37,680 --> 00:11:40,400
¿Qué pasa? ¡Haga algo!

133

00:11:41,560 --> 00:11:43,360
¡Frenar la hemorragia! Ahí hay trapos.

134

00:11:43,440 --> 00:11:46,200
No te duermas, quédate con nosotros.

135

00:11:46,280 --> 00:11:50,120
- ¿Dónde está la herida?
- ¡Hay cortes profundos en la pelvis!

136

00:11:52,760 --> 00:11:55,000
¿Qué pasa? ¡Haga algo!

137

00:11:55,080 --> 00:11:56,920
Mírame, tranquila.

138

00:11:57,760 --> 00:11:58,720
Mírame.

139

00:12:11,960 --> 00:12:12,840
Es tarde.

140

00:12:14,920 --> 00:12:16,320
Está destrozada por dentro.

141

00:12:17,040 --> 00:12:20,080
No soy cirujano, pero ni el mejor
podría haber hecho nada.

142

00:12:20,160 --> 00:12:22,520
Y tiene el descaro
de hacerse llamar doctor.

143

00:12:25,200 --> 00:12:26,400
¿Qué pasó?

144

00:12:37,720 --> 00:12:38,600
¡Maldición!

145
00:12:45,960 --> 00:12:47,800
Y...

146
00:12:47,880 --> 00:12:49,360
Enviaré por ella.

147
00:12:50,680 --> 00:12:51,720
Doctor.

148
00:12:55,040 --> 00:12:55,920
Pero...

149
00:12:57,240 --> 00:12:58,120
¡Caballeros!

150
00:13:01,800 --> 00:13:02,640
Caballeros.

151
00:13:03,600 --> 00:13:05,080
No hablarán en serio.

152
00:13:05,560 --> 00:13:06,840
¡Inspector!

153
00:13:11,920 --> 00:13:13,360
¿Quinto regimiento?

154
00:13:14,520 --> 00:13:15,400
¿Seguro?

155
00:13:17,000 --> 00:13:19,800
Hace 20 años que llevo uniforme.

156

00:13:19,880 --> 00:13:21,720
La muchacha era una prostituta.

157

00:13:22,520 --> 00:13:26,160
- Cualquiera pudo haber perdido el botón.
- No era prostituta, solo vivía ahí.

158

00:13:26,240 --> 00:13:27,560
¿Quién lo dijo?

159

00:13:33,880 --> 00:13:35,520
Era una niña dulce.

160

00:13:38,840 --> 00:13:41,240
La mantenía un oficial.

161

00:13:42,400 --> 00:13:44,800
La misma historia, cada vez más aburrida.

162

00:13:47,080 --> 00:13:50,440
El oficial la mató a puñaladas.
No me parece aburrido.

163

00:13:50,920 --> 00:13:52,400
¿Cómo lo sabe?

164

00:13:53,360 --> 00:13:55,960
La casa está todo el día
llena de rufianes.

165

00:13:56,720 --> 00:13:58,200
Pudo haber sido cualquiera.

166

00:13:59,080 --> 00:14:00,640
Esto es muy poco para mí.

167
00:14:20,400 --> 00:14:21,360
Por aquí.

168
00:14:34,840 --> 00:14:35,800
¡Freud!

169
00:14:37,440 --> 00:14:38,480
¿Arthur?

170
00:14:39,120 --> 00:14:40,760
Nuestra reunión...

171
00:14:42,360 --> 00:14:43,760
¿Qué pasó?

172
00:14:44,800 --> 00:14:45,680
Exitus.

173
00:14:46,400 --> 00:14:48,320
Ya veo. ¿Detalles?

174
00:14:48,400 --> 00:14:50,920
No estimularé tu fantasía mórbida.

175
00:14:51,000 --> 00:14:52,280
¡Claro que sí!

176
00:14:53,360 --> 00:14:56,400
En el coche. Debemos irnos.
Comienza a medianoche.

177
00:14:57,480 --> 00:14:58,400
Buenas noches.

178
00:14:59,600 --> 00:15:01,760

Schnitzler, mira a tu alrededor.

179

00:15:02,280 --> 00:15:05,880
Debo estar descansado
para mi presentación de mañana.

180

00:15:05,960 --> 00:15:09,240
¡Te lo advierto! Hace semanas
que intento conseguirnos lugar.

181

00:15:09,320 --> 00:15:10,800
Le debo favores a media ciudad.

182

00:15:10,880 --> 00:15:13,200
Igual no puedes dormir.

183

00:15:13,680 --> 00:15:14,920
Consumiste cocaína.

184

00:15:22,360 --> 00:15:24,720
- ¡Buenas noches, Sr. Schnitzler!
- Hola.

185

00:15:24,800 --> 00:15:26,080
¿Los conoces a todos?

186

00:15:26,760 --> 00:15:28,520
Lo importante es que me conocen a mí.

187

00:15:43,960 --> 00:15:44,880
Henriette.

188

00:15:45,560 --> 00:15:46,400
Claro.

189

00:15:47,760 --> 00:15:50,440

Henriette, Clara, Leopold.

190

00:15:57,520 --> 00:15:58,400
¡Tú!

191

00:16:20,040 --> 00:16:22,920
Ahí están. Los Szápáry.

192

00:16:23,000 --> 00:16:23,920
¿Cómo me veo?

193

00:16:24,400 --> 00:16:27,800
- ¡Henriette! Buenas noches, Srta. Clara.
- Más linda que un mono.

194

00:16:27,880 --> 00:16:29,000
Buenas noches.

195

00:16:29,080 --> 00:16:31,440
¿Qué hace él aquí? No tiene imaginación.

196

00:16:31,520 --> 00:16:33,280
- ¡Leopold!
- ¿Un amigo tuyo?

197

00:16:33,360 --> 00:16:36,000
Claro que no. Un colega del hospital.

198

00:16:36,640 --> 00:16:38,800
¿Cuál es su relación con la histérica?
¿Su mamá?

199

00:16:38,880 --> 00:16:39,960
Podría ser.

200

00:16:40,040 --> 00:16:41,720

Arthur Schnitzler, el poeta.

201

00:16:42,320 --> 00:16:43,480
¡Conde y condesa!

202

00:16:43,560 --> 00:16:45,160
Es un honor.

203

00:16:46,440 --> 00:16:49,440
Mi acompañante, el doctor Freud.
Médico, como yo.

204

00:16:50,000 --> 00:16:53,640
Neurólogo, explorador
y rebelde en su campo.

205

00:16:53,720 --> 00:16:58,960
Bienvenido, doctor. Vaya por un trago
mientras secuestro a su amigo literario.

206

00:16:59,040 --> 00:17:00,080
¡Vamos!

207

00:17:05,880 --> 00:17:07,800
¿Explorador y rebelde?

208

00:17:08,320 --> 00:17:09,360
Marginado.

209

00:17:10,920 --> 00:17:12,480
Entonces, esta es su casa.

210

00:17:13,040 --> 00:17:15,800
Soy una húngara en Viena.
Con suerte me toleran.

211

00:17:16,360 --> 00:17:17,200
¿Toleran?

212

00:17:18,000 --> 00:17:19,680
Es el centro del mundo.

213

00:17:21,520 --> 00:17:23,360
Tiene razón. Debo estar agradecida.

214

00:17:23,840 --> 00:17:27,040
Mi padre lideró una revuelta
contra el emperador.

215

00:17:27,120 --> 00:17:28,040
Usted gana.

216

00:17:28,600 --> 00:17:33,440
Yo soy un simple judío, y mis colegas
me consideran un inadaptado.

217

00:17:33,520 --> 00:17:34,800
Un curandero.

218

00:17:34,880 --> 00:17:37,560
En ese caso,
sus colegas deben adaptarse a usted.

219

00:17:38,120 --> 00:17:39,960
Ese es mi plan.

220

00:17:40,040 --> 00:17:41,920
Ese es mi objetivo.

221

00:17:50,760 --> 00:17:52,720
Cuidado, Clara. Un judío.

222

00:17:55,080 --> 00:17:57,240
Doctor von Schönfeld.

223

00:17:58,440 --> 00:17:59,840
- Buenas noches.
- Jovencita.

224

00:18:00,720 --> 00:18:04,320
No me sorprende verlo, Freud.
Siempre cerca de la magia.

225

00:18:04,400 --> 00:18:06,480
Mientras usted acompaña a su madre.

226

00:18:06,560 --> 00:18:08,160
Como hace siempre, supongo.

227

00:18:08,720 --> 00:18:11,400
¿Ya vio la lista
de presentaciones de mañana?

228

00:18:11,480 --> 00:18:12,880
Está después de mí.

229

00:18:12,960 --> 00:18:14,840
Es un honor para usted.

230

00:18:18,720 --> 00:18:20,320
¡Ha llegado el momento!

231

00:18:20,400 --> 00:18:22,960
Necesitamos 12 voluntarios.

232

00:18:23,640 --> 00:18:24,480
- ¡Yo!
- ¡Uno!

233

00:18:24,560 --> 00:18:26,080

- ¡Yo!

- ¡Dos!

234

00:18:26,160 --> 00:18:28,120

Clara, ¡tres!

235

00:18:28,200 --> 00:18:29,520

¿Quién más?

236

00:18:37,640 --> 00:18:39,320

Tómense de las manos.

237

00:18:43,680 --> 00:18:44,840

Usted también, por favor.

238

00:18:47,080 --> 00:18:48,400

Vamos, hazlo.

239

00:18:49,400 --> 00:18:55,320

Antes de que la luz llegue a su término

240

00:18:56,320 --> 00:19:01,920

Te pedimos, autor de toda cosa

241

00:19:02,480 --> 00:19:08,800

Que con el bien

De tu habitual clemencia...

242

00:19:08,880 --> 00:19:09,800

¡Silencio!

243

00:19:22,360 --> 00:19:23,440

Henriette.

244

00:19:24,320 --> 00:19:25,320
¿Robert?

245
00:19:33,360 --> 00:19:35,200
Es tu padre.

246
00:19:39,720 --> 00:19:40,800
Niña...

247
00:19:40,880 --> 00:19:42,000
¿Papá?

248
00:19:42,960 --> 00:19:46,400
Clara, aún eras muy pequeña.

249
00:19:48,760 --> 00:19:50,440
¿Me recuerdas?

250
00:19:59,720 --> 00:20:02,920
¿Por qué nos dejaste solas?

251
00:20:04,480 --> 00:20:07,200
¡Sin siquiera una carta de despedida!

252
00:20:17,560 --> 00:20:19,600
No podía seguir viviendo.

253
00:20:20,960 --> 00:20:22,960
No fue tu culpa.

254
00:20:26,160 --> 00:20:29,200
Henri, flor de mi vida.

255
00:20:31,600 --> 00:20:32,680
Perdóname.

256
00:20:35,680 --> 00:20:36,600
¡Tonterías!

257
00:21:41,120 --> 00:21:42,040
¿Clara?

258
00:22:24,360 --> 00:22:25,520
¿Clara?

259
00:23:22,160 --> 00:23:23,080
¡Fleur!

260
00:23:26,400 --> 00:23:27,280
Lo siento.

261
00:23:27,360 --> 00:23:28,960
Vamos, ayúdame.

262
00:23:32,560 --> 00:23:36,960
El nivel de atrofia cerebral
solo puede evaluarse post mortem.

263
00:23:37,520 --> 00:23:42,880
Ahora hablaré del artículo vanguardista
del profesor doctor Meynert...

264
00:23:42,960 --> 00:23:44,360
Lo dijo.

265
00:23:44,440 --> 00:23:45,480
¡Ese idiota!

266
00:23:45,560 --> 00:23:47,480
Así es como sobrevives, Sigmund.

267

00:23:47,880 --> 00:23:50,160
¿Qué tipo de hipnosis utilizarás?

268

00:23:55,520 --> 00:23:57,720
Sé que prefieres el encanto del tacto.

269

00:23:57,800 --> 00:24:00,720
Es más simple y funciona más a menudo.

270

00:24:00,800 --> 00:24:03,240
Breuer, por favor.

271

00:24:03,720 --> 00:24:05,440
Me pones nervioso.

272

00:24:05,520 --> 00:24:07,640
Abrazalas. Baila con ellas.

273

00:24:08,320 --> 00:24:10,080
Y toma las riendas lentamente.

274

00:24:11,080 --> 00:24:13,680
No quiero tomar las riendas lentamente.

275

00:24:14,160 --> 00:24:16,840
¡Esto está mal! Debe parar.

276

00:24:19,320 --> 00:24:20,800
Mazel tov, amigo mío.

277

00:24:23,480 --> 00:24:26,920
- Técnica de hipnosis.
- Me da curiosidad.

278

00:24:29,000 --> 00:24:30,680
Soy el doctor Sigmund Freud.

279

00:24:30,760 --> 00:24:33,480
Recientemente fundé mi propio consultorio.

280

00:24:33,560 --> 00:24:37,680
También trabajo en el Departamento
de Psiquiatría del Hospital General,

281

00:24:37,880 --> 00:24:40,160
con el profesor Dr. Theodor Meynert.

282

00:24:41,080 --> 00:24:42,080
También fui su alumno.

283

00:24:43,360 --> 00:24:46,960
Hace un año, fui a París
en un viaje de estudio.

284

00:24:47,920 --> 00:24:49,960
Al Hôpital de la Salpêtrière.

285

00:24:50,880 --> 00:24:54,400
Luego trabajé con éxito
con el Dr. Jean-Martin Charcot...

286

00:24:55,680 --> 00:24:59,040
...fundador de la hipnoterapia
para la histeria.

287

00:24:59,120 --> 00:25:01,920
Él la llama terapia, yo la llamo teatro.

288

00:25:04,480 --> 00:25:09,440
Los resultados de Charcot prueban...

289

00:25:12,120 --> 00:25:14,560

...que las observaciones
del orador anterior están mal.

290

00:25:18,600 --> 00:25:19,960
¿Habla en serio?

291

00:25:21,520 --> 00:25:26,360
La histeria, mal definida
y de naturaleza multifacética,

292

00:25:26,440 --> 00:25:28,960
no es un trastorno neurofisiológico.

293

00:25:29,600 --> 00:25:32,280
Ni es para nada un pedido de atención.

294

00:25:33,000 --> 00:25:36,800
Es una emanación
de lo que yo llamo el inconsciente.

295

00:25:37,800 --> 00:25:40,360
No seguiré escuchando esta tontería.
Adiós, caballeros.

296

00:25:43,720 --> 00:25:46,480
TÉCNICA DE HIPNOSIS

297

00:25:57,160 --> 00:25:58,240
Soy una casa.

298

00:25:59,840 --> 00:26:02,040
Está oscuro en mi interior.

299

00:26:03,240 --> 00:26:06,440
Mi consciencia es una luz solitaria.

300

00:26:07,240 --> 00:26:08,840
Una vela en el viento.

301
00:26:10,200 --> 00:26:11,160
Parpadeante.

302
00:26:13,400 --> 00:26:15,720
A veces aquí, a veces allá.

303
00:26:17,640 --> 00:26:19,840
Todo lo demás está en las sombras.

304
00:26:20,320 --> 00:26:24,040
Todo lo demás está en el inconsciente.

305
00:26:26,960 --> 00:26:28,280
Pero están allí.

306
00:26:29,120 --> 00:26:30,480
Las otras habitaciones.

307
00:26:32,600 --> 00:26:35,960
Nichos, corredores, escaleras y puertas.

308
00:26:36,560 --> 00:26:37,640
En todo momento.

309
00:26:39,680 --> 00:26:41,680
Lo que vive en nuestro interior...

310
00:26:42,760 --> 00:26:44,640
...y merodea en nuestro interior...

311
00:26:45,680 --> 00:26:47,480
...está todo ahí.

312
00:26:49,280 --> 00:26:50,480
Trabaja

313
00:26:50,840 --> 00:26:51,840
y vive

314
00:26:52,760 --> 00:26:54,480
dentro de la casa que soy yo.

315
00:26:55,040 --> 00:26:55,920
Pulsión.

316
00:26:56,760 --> 00:26:57,840
Eros.

317
00:26:58,520 --> 00:26:59,400
Tabúes.

318
00:27:00,200 --> 00:27:01,640
Pensamientos prohibidos.

319
00:27:02,720 --> 00:27:04,200
Deseos prohibidos.

320
00:27:05,560 --> 00:27:09,480
Recuerdos que no queremos
que salgan a la luz.

321
00:27:10,040 --> 00:27:12,360
Que quitamos de la luz.

322
00:27:12,920 --> 00:27:15,760
Bailan junto a nosotros en la oscuridad.

323
00:27:16,880 --> 00:27:18,240

Nos atormentan.

324

00:27:19,000 --> 00:27:20,280

Nos provocan.

325

00:27:21,120 --> 00:27:22,280

Nos persiguen.

326

00:27:23,960 --> 00:27:25,000

Nos susurran.

327

00:27:26,720 --> 00:27:28,480

Nos asustan.

328

00:27:29,960 --> 00:27:31,600

Nos enferman.

329

00:27:32,880 --> 00:27:35,000

Nos vuelven histéricos.

330

00:27:39,960 --> 00:27:43,280

La señora L. es mi paciente.

331

00:27:44,200 --> 00:27:46,480

Hace 30 años que es muda.

332

00:27:47,360 --> 00:27:51,080

Parálisis de las cuerdas vocales.

Sin resultados clínicos.

333

00:27:51,160 --> 00:27:54,320

No hay razón fisiológica para su mudez.

334

00:27:54,840 --> 00:27:56,640

Tampoco neurológica.

335

00:27:57,360 --> 00:27:59,120
Lo demostraré ahora

336

00:27:59,680 --> 00:28:02,160
con la herramienta terapéutica
de la hipnosis.

337

00:28:12,160 --> 00:28:14,360
Llegó el momento.

338

00:28:16,680 --> 00:28:18,040
Oye mi voz.

339

00:28:19,200 --> 00:28:20,640
Ve el péndulo.

340

00:28:21,200 --> 00:28:22,880
Solo mi voz y el péndulo.

341

00:28:25,160 --> 00:28:27,080
Todo lo demás desaparece.

342

00:28:28,560 --> 00:28:30,560
No hay nada más que mi voz

343

00:28:31,400 --> 00:28:32,680
y el péndulo.

344

00:28:41,040 --> 00:28:42,920
El día que perdió su voz

345

00:28:43,000 --> 00:28:46,080
fue el día
en que su hija Josephine murió, ¿verdad?

346

00:28:47,800 --> 00:28:50,480
Terminó debajo de un carruaje
tirado por caballos, ¿verdad?

347

00:28:51,880 --> 00:28:53,320
¿Cuántos años tenía?

348

00:28:58,960 --> 00:29:00,000
Siete.

349

00:29:00,080 --> 00:29:04,080
Usted estaba ahí,
pero estaba conmocionada.

350

00:29:05,760 --> 00:29:10,280
Y cuando recuperó la consciencia,
no recordaba nada y no tenía voz.

351

00:29:15,280 --> 00:29:17,880
Ahora se encuentra ahí.

352

00:29:20,080 --> 00:29:23,600
En ese día, en ese lugar.

353

00:29:23,680 --> 00:29:25,200
Está sobre la acera.

354

00:29:28,560 --> 00:29:31,080
¿Con qué mano sostiene a su hija?

355

00:29:38,800 --> 00:29:41,240
Siente la mano de Josephine en la suya.

356

00:29:42,080 --> 00:29:43,800
¿Puede ver el carruaje que se acerca?

357

00:29:45,920 --> 00:29:47,760
Usted la está protegiendo.

358
00:29:47,840 --> 00:29:49,480
La lleva de la mano.

359
00:29:49,560 --> 00:29:50,760
¿Qué pasó?

360
00:29:58,280 --> 00:29:59,640
Ella soltó su mano.

361
00:30:01,680 --> 00:30:03,800
Usted gritó, pero ella no la oyó.

362
00:30:05,960 --> 00:30:07,920
Su voz no pudo salvarla.

363
00:30:10,760 --> 00:30:13,880
¿Qué gritó? ¡Gritelo ahora!

364
00:30:14,280 --> 00:30:15,600
Jose...

365
00:30:29,800 --> 00:30:31,000
¡Doctor Freud!

366
00:30:33,240 --> 00:30:35,520
Tal vez debería dedicarse a la química.

367
00:30:35,600 --> 00:30:38,840
Tengo entendido
que aún buscan la piedra filosofal.

368
00:30:39,400 --> 00:30:42,600
El doctor Freud acaba de demostrar

369

00:30:43,280 --> 00:30:47,840
que se perdió algo durante mis clases.

370

00:30:48,640 --> 00:30:55,320
El espíritu humano es la emanación
de procesos físicos en un órgano.

371

00:30:56,040 --> 00:31:02,360
Comprender, tratar y curar ese órgano

372

00:31:02,440 --> 00:31:07,440
a nivel físico es la tarea
de la psiquiatría.

373

00:31:07,520 --> 00:31:09,440
¡Nada más!

374

00:31:14,480 --> 00:31:16,200
Se terminó la conferencia.

375

00:31:21,400 --> 00:31:22,600
Quiero irme.

376

00:31:23,760 --> 00:31:24,920
Deme un minuto.

377

00:31:30,280 --> 00:31:32,320
Señora, ¡espere!

378

00:31:39,200 --> 00:31:40,120
¿Era...?

379

00:31:42,440 --> 00:31:43,880
¿Era una prostituta?

380

00:31:45,680 --> 00:31:48,520

Pero tenía un enamorado,
lo estamos buscando.

381

00:31:50,880 --> 00:31:53,360

Hace mucho tiempo que no hablamos.

382

00:31:54,200 --> 00:31:57,080

Pero dijo que estaba con un oficial.

383

00:31:57,960 --> 00:31:59,360

¿Sabe su nombre?

384

00:32:03,080 --> 00:32:03,960

Georg.

385

00:32:05,040 --> 00:32:06,520

Mencionó a un Georg.

386

00:32:10,320 --> 00:32:11,760

No sé su apellido.

387

00:32:14,320 --> 00:32:15,560

Mis condolencias.

388

00:33:08,400 --> 00:33:09,360

¿Papá?

389

00:33:58,360 --> 00:34:00,360

Eso es lo que pasa al ser sonámbula.

390

00:34:00,920 --> 00:34:02,520

Sueñas que estás despierta.

391

00:34:02,600 --> 00:34:04,320

Me estoy volviendo loca.

392
00:34:04,400 --> 00:34:05,240
No.

393
00:34:06,480 --> 00:34:07,440
Estoy aquí.

394
00:34:11,200 --> 00:34:12,760
La niña. Clara.

395
00:34:13,960 --> 00:34:16,320
Siempre sentiste cosas.

396
00:34:17,840 --> 00:34:19,200
Más que nadie.

397
00:34:22,080 --> 00:34:24,120
Pero eso fue diferente.

398
00:34:25,640 --> 00:34:27,240
La vi.

399
00:34:28,560 --> 00:34:30,440
Estaba con ella.

400
00:34:30,520 --> 00:34:31,560
En la oscuridad.

401
00:34:32,200 --> 00:34:33,520
Mírame.

402
00:34:35,080 --> 00:34:36,120
Estoy aquí.

403

00:34:42,480 --> 00:34:44,240
Ahora, duerme.

404
00:35:04,520 --> 00:35:06,600
Siempre estaré aquí.

405
00:35:18,600 --> 00:35:20,000
¡Preparados! ¡Uno, dos!

406
00:35:21,640 --> 00:35:23,080
¡Bajen el arma! ¡Uno, dos!

407
00:35:24,840 --> 00:35:26,320
¡Listos!

408
00:35:27,440 --> 00:35:29,640
¡Armas al hombro!

409
00:35:33,840 --> 00:35:35,800
Estuviste con Steffi anoche, ¿no?

410
00:35:36,160 --> 00:35:37,720
Dijiste que querías verla.

411
00:35:40,480 --> 00:35:42,440
Sí, estuve con ella.

412
00:35:46,440 --> 00:35:48,240
Espero que cuelguen al cabrón.

413
00:35:51,000 --> 00:35:53,880
Estuve con ella. Le llevé chocolates.

414
00:36:03,000 --> 00:36:04,320
No es tu culpa.

415
00:36:04,400 --> 00:36:05,480
Yo...

416
00:36:07,720 --> 00:36:08,720
Yo...

417
00:36:17,760 --> 00:36:19,200
Le llevé chocolates.

418
00:36:21,920 --> 00:36:23,560
Y luego aparecí aquí.

419
00:36:30,040 --> 00:36:31,080
¿Georg?

420
00:36:36,080 --> 00:36:38,280
- Déjalo salir.
- Estoy bien.

421
00:36:44,840 --> 00:36:46,840
¿Qué quieres decir con "aparecí aquí"?

422
00:36:55,000 --> 00:36:55,960
Yo...

423
00:37:01,560 --> 00:37:03,560
Tengo...

424
00:37:27,320 --> 00:37:28,280
¿Quién es?

425
00:37:29,360 --> 00:37:30,360
¡Adelante!

426
00:37:44,160 --> 00:37:46,000

Fue estúpido de mi parte.

427

00:37:47,600 --> 00:37:49,160

Yo tenía una hija.

428

00:37:51,520 --> 00:37:53,080

¿Cómo sucedió?

429

00:37:54,520 --> 00:37:56,240

¿Cómo puede ser?

430

00:37:58,000 --> 00:37:59,520

¿Cuántas veces ensayamos?

431

00:38:00,160 --> 00:38:03,600

Unas 40 o 70 veces.

La historia estaba arraigada en usted.

432

00:38:03,680 --> 00:38:06,320

En lo profundo de su inconsciente.

433

00:38:07,560 --> 00:38:11,320

Y bajo el efecto de la hipnosis,
vivió el recuerdo falso como propio.

434

00:38:12,600 --> 00:38:14,520

Estaba hipnotizada.

435

00:38:15,160 --> 00:38:16,120

De verdad.

436

00:38:16,880 --> 00:38:18,080

Puedo hacerlo.

437

00:38:29,520 --> 00:38:31,600

¿Sabe por qué, Lenore?

438

00:38:31,680 --> 00:38:33,600
Porque la toqué.

439

00:38:33,680 --> 00:38:35,280
Estímulo táctil.

440

00:38:35,360 --> 00:38:36,800
Breuer tenía razón.

441

00:38:36,880 --> 00:38:38,960
La convencimos de que tenía una hija.

442

00:38:39,040 --> 00:38:40,760
Es un éxito científico.

443

00:38:43,040 --> 00:38:45,040
Pero nunca nadie se enterará.

444

00:39:11,840 --> 00:39:13,680
No sea tan estricta, Sra. Tobisch.

445

00:39:13,760 --> 00:39:19,360
Solo hago lo que su mamá
me indicó que hiciera,

446

00:39:19,440 --> 00:39:22,680
le enseñó a tocar el piano.

447

00:39:22,760 --> 00:39:24,920
Ella no es un caballo
ni esto la escuela de equitación.

448

00:39:25,000 --> 00:39:26,320
Es una niña.

449

00:39:26,960 --> 00:39:28,520

Bien.

450

00:39:29,400 --> 00:39:31,680

Desde el principio, por favor.

451

00:39:58,560 --> 00:40:01,560

¡Es contra las reglas, oficial Kiss!

452

00:40:11,760 --> 00:40:13,280

Lindo uniforme.

453

00:40:14,000 --> 00:40:14,960

Es nuevo.

454

00:40:15,720 --> 00:40:17,160

Lamentará esto.

455

00:40:17,720 --> 00:40:19,840

¿El viejo estaba cubierto de sangre?

456

00:40:20,520 --> 00:40:22,480

La sangre de esa niña.

457

00:40:23,280 --> 00:40:24,600

Parcialmente.

458

00:40:25,080 --> 00:40:27,560

La batalla de Maglaj en el Bosna.

459

00:40:29,800 --> 00:40:31,480

Por eso estamos aquí.

460

00:40:31,560 --> 00:40:33,040

No por esa prostituta muerta.

461

00:40:33,840 --> 00:40:35,840
¿Cómo se llamaba?

462

00:40:39,120 --> 00:40:40,760
¿Preguntó su nombre?

463

00:40:41,400 --> 00:40:44,400
- ¿Cómo se llamaba?
- ¡Inspector!

464

00:40:44,480 --> 00:40:46,040
¿Cómo se llamaba?

465

00:40:47,360 --> 00:40:48,360
¡Kiss!

466

00:40:48,440 --> 00:40:52,600
¡Alto!
¡Suelte a Georg von Lichtenberg ahora!

467

00:40:54,360 --> 00:40:58,880
Lo que pasó entre ustedes dos
fue durante la guerra.

468

00:40:59,960 --> 00:41:01,320
La guerra terminó.

469

00:41:02,680 --> 00:41:05,080
¡Ya no trabajará en este caso!

470

00:41:06,160 --> 00:41:07,160
Retírese.

471

00:41:13,880 --> 00:41:15,200
Acompáñeme, por favor.

472
00:41:21,960 --> 00:41:23,000
Poschacher.

473
00:41:23,720 --> 00:41:25,080
Ocúpate de él.

474
00:41:49,440 --> 00:41:50,400
COCAÍNA

475
00:42:01,000 --> 00:42:01,840
Mira.

476
00:42:02,880 --> 00:42:04,360
El príncipe heredero Rudolf.

477
00:42:39,520 --> 00:42:40,920
Pensamientos prohibidos.

478
00:42:42,400 --> 00:42:43,920
Deseos prohibidos.

479
00:42:45,600 --> 00:42:49,680
Recuerdos que no queremos
que salgan a la luz.

480
00:42:50,280 --> 00:42:52,640
Que ocultamos de la luz.

481
00:42:53,120 --> 00:42:56,640
Nos atormentan y nos provocan.

482
00:42:56,720 --> 00:42:58,040
Nos persiguen.

483

00:42:59,160 --> 00:43:02,200
Nos susurran y nos asustan.

484
00:43:02,680 --> 00:43:04,520
Nos enferman.

485
00:43:22,080 --> 00:43:22,920
Ven.

486
00:43:39,560 --> 00:43:42,400
Tratar al príncipe heredero.

487
00:43:42,880 --> 00:43:44,640
Eso te haría rico.

488
00:43:46,520 --> 00:43:49,000
¿Crees que necesita un neurólogo?

489
00:43:50,480 --> 00:43:52,640
Su vida debe estresarlo mucho.

490
00:43:54,160 --> 00:43:56,800
Desde que nació es observado por todos.

491
00:44:14,440 --> 00:44:15,440
Cambio de planes.

492
00:44:26,680 --> 00:44:28,040
Un poco más abajo.

493
00:44:47,280 --> 00:44:49,240
- ¿Arthur?
- ¿Sí?

494
00:44:49,800 --> 00:44:51,400
¿Podemos irnos ya?

495
00:44:51,960 --> 00:44:53,320
Esto recién comienza.

496
00:44:57,160 --> 00:44:58,080
¿Listo, Victor?

497
00:45:00,240 --> 00:45:01,840
¡Ahí está!

498
00:45:06,240 --> 00:45:07,320
¡Bravo!

499
00:45:07,400 --> 00:45:09,240
¡Un merecido descanso!

500
00:45:10,960 --> 00:45:12,480
¡La belladona!

501
00:45:15,760 --> 00:45:18,600
- ¿Ya podemos irnos?
- Recién está comenzando.

502
00:45:18,680 --> 00:45:20,360
Me estás avergonzando.

503
00:45:20,440 --> 00:45:23,040
¿Debería cambiarme de ropa?

504
00:45:23,120 --> 00:45:25,800
- ¡Salud!
- ¡Salud!

505
00:45:48,400 --> 00:45:49,680
¡Salud!

506

00:45:51,360 --> 00:45:53,360

- ¡Salud!

- ¡Salud!

507

00:46:07,120 --> 00:46:08,080

¡Salud!

508

00:46:39,240 --> 00:46:40,400

¡Fuera!

509

00:46:40,880 --> 00:46:42,160

¡Se perdió, salga!

510

00:46:42,240 --> 00:46:43,600

Lo siento, estoy buscando...

511

00:46:43,680 --> 00:46:46,280

Seguro lo esperan en el salón. Adiós.

512

00:46:46,360 --> 00:46:47,760

Busco la salida.

513

00:46:54,840 --> 00:46:56,880

Usted es el doctor Freud.

514

00:46:59,160 --> 00:47:01,360

Estuvo aquí ayer.

En la sesión espiritista.

515

00:47:07,360 --> 00:47:10,480

Disculpe la intromisión.

516

00:47:12,800 --> 00:47:13,840

Adiós.

517

00:47:15,720 --> 00:47:16,960
Siéntese.

518
00:47:29,880 --> 00:47:32,040
Ayer fue escéptico.

519
00:47:37,880 --> 00:47:39,400
No dije nada.

520
00:47:41,560 --> 00:47:42,720
Soy una médium.

521
00:47:50,440 --> 00:47:51,800
No es cierto.

522
00:47:51,880 --> 00:47:55,560
Como mucho, entiende la naturaleza humana.

523
00:47:57,800 --> 00:47:59,560
Dijo escépticamente.

524
00:48:02,840 --> 00:48:05,640
¿Qué hace sola aquí? ¿En la oscuridad?

525
00:48:07,080 --> 00:48:08,200
Tiene invitados.

526
00:48:08,280 --> 00:48:10,720
Son los invitados del conde y la condesa.

527
00:48:12,120 --> 00:48:14,120
Qué forma rara de pasar el tiempo.

528
00:48:17,240 --> 00:48:18,520
Para eso estamos.

529

00:48:19,840 --> 00:48:21,440
¿Por qué lloró?

530

00:48:26,920 --> 00:48:28,520
Usted es neurólogo.

531

00:48:29,680 --> 00:48:30,520
¿Cierto?

532

00:48:34,760 --> 00:48:35,760
Por favor...

533

00:48:38,160 --> 00:48:39,840
...¿cuál es su diagnóstico?

534

00:48:42,360 --> 00:48:45,480
Vio mi episodio durante la sesión.

535

00:48:47,360 --> 00:48:49,560
¿No era parte del espectáculo?

536

00:48:57,600 --> 00:49:00,000
Vi algo.

537

00:49:02,840 --> 00:49:04,800
Estaba muy asustada.

538

00:49:06,600 --> 00:49:08,560
Y mi recuerdo está incompleto.

539

00:49:10,080 --> 00:49:11,240
Me faltan momentos.

540

00:49:12,720 --> 00:49:13,760
¿Ausencias?

541

00:49:16,800 --> 00:49:18,120

¿Me ayudará?

542

00:49:20,080 --> 00:49:22,320

Doctor Freud, neurólogo, trátame.

543

00:49:34,400 --> 00:49:35,920

Oye mi voz.

544

00:49:37,840 --> 00:49:39,480

Y ve el péndulo.

545

00:49:42,040 --> 00:49:44,600

Solo mi voz y el péndulo.

546

00:49:47,000 --> 00:49:48,480

Todo lo demás desaparece.

547

00:49:50,720 --> 00:49:52,160

¡Concéntrese!

548

00:49:57,920 --> 00:49:58,760

No...

549

00:49:58,840 --> 00:50:01,960

Esto del reloj es absurdo.

550

00:50:02,440 --> 00:50:03,880

¿Tiene éxito con eso?

551

00:50:05,080 --> 00:50:06,960

¿Puede siquiera hipnotizar?

552

00:50:23,160 --> 00:50:24,520

Cierre los ojos.

553

00:50:42,960 --> 00:50:44,320
Sienta los latidos.

554

00:50:48,320 --> 00:50:51,080
Las olas atraviesan su cuerpo.

555

00:50:52,440 --> 00:50:54,920
Como una piedra que cae al agua.

556

00:51:45,800 --> 00:51:46,960
¿Señorita Salomé?

557

00:51:48,880 --> 00:51:49,720
¿Sí?

558

00:51:51,880 --> 00:51:54,280
Está otra vez en la sesión espiritista.

559

00:52:06,720 --> 00:52:07,920
¿Qué está pasando?

560

00:52:08,920 --> 00:52:09,840
¿Clara?

561

00:52:13,960 --> 00:52:15,160
Estoy siguiendo a la niña.

562

00:52:16,400 --> 00:52:17,240
Clara.

563

00:52:27,040 --> 00:52:28,600
Sale por la puerta.

564

00:52:29,600 --> 00:52:30,840
¿Adónde va?

565
00:52:33,880 --> 00:52:35,320
Sígala.

566
00:52:35,880 --> 00:52:37,400
Sin miedo.

567
00:52:45,720 --> 00:52:46,840
¿Dónde está ahora?

568
00:52:46,920 --> 00:52:48,200
Estoy en el canal.

569
00:52:50,920 --> 00:52:52,240
El canal del Danubio.

570
00:52:54,760 --> 00:52:56,120
Sígala.

571
00:53:01,360 --> 00:53:02,600
Hay agua corriendo.

572
00:53:03,680 --> 00:53:05,480
Oigo el agua que corre.

573
00:53:14,280 --> 00:53:15,240
¿Clara?

574
00:53:17,760 --> 00:53:18,880
Clara, ¡detente!

575
00:54:06,560 --> 00:54:07,520
Veo...

576
00:54:22,040 --> 00:54:23,080
¿Señorita Salomé?

577
00:54:29,080 --> 00:54:29,960
¡Despierte!

578
00:54:30,920 --> 00:54:32,000
¡Despierte!

579
00:54:32,880 --> 00:54:35,760
Srta. Salomé,
¡está despertando de la hipnosis!

580
00:54:35,840 --> 00:54:37,080
¡Señorita Salomé!

581
00:54:39,800 --> 00:54:42,120
- ¿Qué está haciendo?
- ¡Despierte!

582
00:54:42,200 --> 00:54:44,960
- ¡Llévenselo, ahora!
- Un ataque histérico.

583
00:54:45,440 --> 00:54:46,320
¡Fuera!

584
00:54:47,720 --> 00:54:50,040
- Condesa, ¡déjeme ayudarla!
- ¡Váyase!

585
00:54:51,120 --> 00:54:52,240
Fleur.

586
00:54:52,320 --> 00:54:55,040
Tranquila.

587

00:54:56,880 --> 00:54:58,280
Tranquila, estoy aquí.

588

00:55:30,480 --> 00:55:31,600
¡Deténgase!



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.